
PRAXISBUCH PERMA- KULTUR

DAS UMFASSENDE
HANDBUCH FÜR
NACHHALTIGES GÄRTNERN

**Jessi Bloom &
Dave Boehnlein**

Mit Illustrationen von Paul Kearsley

Haupt Verlag

SEITE 2: Ökologische Garten- und Landschaftsgestaltung nützt der Umwelt und lässt wunderschöne Orte entstehen.

RECHTS: Süßkartoffeln bedecken mit ihrem dichten Blattwerk den Boden und bilden köstliche essbare Knollen.

Die englische Originalausgabe erschien 2015 bei Timber Press, Portland, Oregon, USA, unter dem Titel *Practical Permaculture for home landscapes, your community, and the whole earth*

Englische Originalausgabe:

Copyright © 2015 Jessi Bloom & Dave Boehnlein

Illustrationen: Copyright © 2015 Paul Kearsley; siehe Seite 314.

Bildnachweis zu den Fotos und Illustrationen: siehe S. 314.

Gestaltung und Layout: Laura Shaw Design, lshawdesign.com

Aus dem Englischen übersetzt von Wiebke Krabbe, D-Damlos
Fachlektorat der deutschsprachigen Ausgabe: Frauke Bahle,
D-Merzhausen

Textredaktion S. 270–287: Christoph Bachmann, CH-Bubikon
Satz der deutschsprachigen Ausgabe: Die Werkstatt Medien-
Produktion GmbH, D-Göttingen

Umschlag der deutschsprachigen Ausgabe: pooldesign, CH-Zürich

Der Haupt Verlag wird vom Bundesamt für Kultur mit einem
Strukturbeitrag für die Jahre 2016–2020 unterstützt.

Diese Publikation ist in der Deutschen Nationalbibliografie
verzeichnet. Mehr Informationen dazu finden Sie
unter <http://dnb.dnb.de>.

ISBN 978-3-258-08100-7

Alle Rechte vorbehalten.

Copyright © 2019 für die deutschsprachige Ausgabe: Haupt Bern
Jede Art der Vervielfältigung ohne Genehmigung des Verlages ist
unzulässig.

Printed in China

Um lange Transportwege zu vermeiden, hätten wir dieses Buch
gerne in Europa gedruckt. Bei Lizenzausgaben wie diesem Buch
entscheidet jedoch der Originalverlag über den Druckort.
Der Haupt Verlag kompensiert mit einem freiwilligen Beitrag zum
Klimaschutz die durch den Transport verursachten CO₂-Emissionen
und verwendet FSC-Papier aus nachhaltigen Quellen.



((FSC-Logo, wird von der
Druckerei eingesetzt))





Wir widmen dieses Buch unseren Müttern, die uns beim Großwerden unterstützt haben, und der Familie Bullock, deren Arbeit uns dazu inspiriert hat, in unserem Leben viel zu ändern.



Inhalt



VORWORT

8

DIE GRUNDLAGEN

10

Permakultur: Ethik und Prinzipien 12

Von der Natur lernen 32

DER GESTALTUNGSPROZESS

58

Informationen sammeln 64

Elemente zusammenfügen 88

Details ausarbeiten 112

PERMAKULTURSYSTEME

128

BODEN: Struktur und Nährstoffgehalt verbessern 130

WASSER: Arbeiten mit einer begrenzten Ressource 145

ABFALL: Die Löcher im System stopfen 172

ENERGIE: Weniger Arbeit selbst erledigen 182

GEBÄUDE: Funktionale und effiziente Strukturen aufbauen 198

NUTZPFLANZEN: Den eigenen Bedarf decken 220

TIERE: Die Artenvielfalt unterstützen 251



**42 NÜTZLICHE PFLANZEN
FÜR DIE PERMAKULTUR 270**

UNSICHTBARE STRUKTUREN 288

Winterhärtezonen 310
Weiterführende Literatur und Links 310
Dank 312
Autoren und Illustrator 313
Bildnachweis 314
Register 315

Vorwort



Jeder Leser mag dieses Buch aus anderen Gründen zur Hand genommen haben, aber eins haben wir alle gemeinsam: Wir sind Menschen, also gehören auch wir zu dem Gewebe, das Häuptling Seattle beschreibt. Wir alle werden in dieses Gewebe hineingeboren, aber Erfahrungen im Leben können bewirken, dass wir uns von ihm entfernen. Es liegt in der Natur der Menschen, dass sie stets nach mehr Lebensqualität streben, beispielsweise nach Gesundheit, Glück, Bequemlichkeit und finanzieller Sicherheit. Man muss aber kein Hellseher sein, um zu erkennen, dass Entscheidungen, die wir als Spezies gefällt haben, uns auf lange Sicht nicht tragen werden.

Wir stehen an einem Scheideweg und müssen beginnen, Dinge zu verändern. Die meisten Menschen sind von Systemen abhängig, die sie nicht selbst steuern – etwa industrielle Nahrungsproduktion, Abfallwirtschaft oder Wasser- und Energieversorgung. Das muss aber nicht so sein. Wir können Abhängigkeiten reduzieren und wieder selbst die Zügel in die Hand nehmen. Auch das Leben der Menschen hat einen ökologischen Zweck – dafür möchten wir mit diesem Buch das Bewusstsein wieder wecken.

Wir, die Autoren Dave und Jessi, haben ähnliche Erfahrungen gemacht. Wir sind in den 1980er-Jahren in entgegengesetzten Ecken der USA aufgewachsen und haben viel Zeit auf dem Spielplatz der Natur verbracht. Wir haben Wälder durchstreift, Höhlen gebaut und Bäche aufgestaut. Wir sind gewandert, haben gefischt, gezeltet und in natürlichen Gewässern gebadet – und dabei haben wir beide eine enge emotionale Beziehung zu unserer Heimat aufgebaut. In unserer Kindheit war uns nicht klar, dass wir uns einmal für Permakultur einsetzen würden. Aber als wir später beide erleben mussten, wie die Wälder unserer Kindheit niedergemacht wurden, um Baugrund zu gewinnen, waren wir entsetzt. Wir wählten unterschiedliche Studienfächer und Berufslaufbahnen, blieben aber der Umwelt verbunden. Jessi begeisterte sich für



ökologisches Design, Dave widmete sich der Erlebnispädagogik. Und beide fanden wir schließlich zur Permakultur – nicht nur im Beruf, sondern auch in unserem eigenen Alltagsleben.

Auf der Northwest Flower and Garden Show 2010 in Seattle haben wir uns kennengelernt. Dave wollte ein Netzwerk von Permakulturanhängern gründen und war auf der Suche nach Kooperationspartnern. Jessi hatte für die Ausstellung einen Permakultur-Stadtgarten gestaltet, der wegen seiner Nachhaltigkeit und Ästhetik mehrere Auszeichnungen erhielt. Allerdings wurde der Name *Permakultur* missverstanden und die Ausstellungsleitung gab dem Garten einen anderen Namen, um das Publikum nicht zu verwirren. Seit dieser ersten Begegnung haben wir an verschiedenen Projekten zusammengearbeitet, von Gestaltungen über Workshops bis zu Trampolinspringen – und nun an diesem Buch.

Unser Ziel ist, Permakultur so nachvollziehbar zu erklären, dass unsere Leser Lust darauf bekommen. Wir möchten Ihnen Möglichkeiten zeigen, sofort positive Veränderungen vorzunehmen. Und wir versprechen, dass Sie die Welt mit anderen Augen sehen werden, wenn Sie die Natur besser verstehen und an ihrem Geschehen teilnehmen. Wenn Ihre Beziehung zur Umwelt wächst, wird Ihnen Mutter Natur eines Tages auf die Schulter tippen und sagen: «Jetzt arbeitest du für mich.» Sind Sie schon infiziert von der Idee? Wenn nicht, machen Sie sich auf ein Abenteuer gefasst.

Wir haben beim Schreiben dieses Buchs bewusst eine sehr große Zielgruppe ins Auge gefasst. Darum behandeln wir viele verschiedene Klimata und Geländegrößen, damit Landbewohner und Städter es gleichermaßen nutzen können. Im ersten Teil erfahren Sie, was Permakultur überhaupt ist und welche Prinzipien und Ideale dahinterstecken. Hier vermitteln wir auch das Grundlagenwissen, das Sie brauchen, ehe Sie mit der Planung beginnen. Der zweite Teil des Buchs führt methodisch durch den Gestaltungsprozess, von der Beobachtung und Analyse über die Entwicklung eines Konzepts bis zur Umsetzung und Pflege. Der dritte Teil ist den Elementen gewidmet, die in allen Formen der Permakultur zu beachten sind: Bodenfruchtbarkeit, Wasser, Abfall, Energie, Schutz, Nahrungsproduktion und Tiere. Der vierte Teil stellt 42 Pflanzen vor, die sich gut für die Permakultur eignen. Und im fünften Teil geht es um die wirtschaftlichen und sozialen Aspekte der Permakultur. Dieses Buch ist nur der Anfang. Wenn Fragen offenbleiben, finden Sie im Anhang außer einem Quellenverzeichnis eine Liste mit weiterführender Literatur.

Der Mensch schuf nicht das Gewebe des Lebens, er ist darin nur eine Faser. Was immer ihr dem Gewebe antut, das tut ihr euch selber an. Alle Dinge sind miteinander verbunden.

HÄUPTLING SEATTLE